

BG

BG

BG



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 10.9.2009
COM(2009) 344 окончателен

2009/0130 (CNS)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**относно исканията за сравняване с данни, съхранявани в „Евродак“, от
правоприлагащите органи на държавите-членки и Европол за целите на
правоприлагането**

{COM(2009) 342 окончателен}

{SEC(2009) 936}

{SEC(2009) 937}

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Основания и цели на предложението**

Информация за гражданите на държавите-членки на ЕС и за гражданите на трети държави съществува в разнообразни форми и системи в държавите-членки и на равнище ЕС. Инструменти на национално и европейско равнище установяват реда и условията, при които правоприлагащите органи могат да получават достъп до тази информация при изпълнението на поставените им от закона задачи.

Дактилоскопичните данни са особено ценни за целите на правоприлагането, защото представляват основен елемент за установяването на самоличността на дадено лице. Ползността на базите данни с дактилоскопични отпечатъци в борбата с престъпността е многократно признат факт.

Дактилоскопични отпечатъци на лица, които търсят убежище, се събират и съхраняват в държавата-членка, в която е подадена молбата за получаване на убежище, както и в системата „Евродак“. Във всички държави-членки, отговорили на въпросника, изготвен от службите на Комисията, правоприлагащите органи имат пряк или непряк достъп до националните си бази данни, които съдържат дактилоскопични отпечатъци на лицата, търсещи убежище, за целите на борбата с престъпността. По време на консултациите с експерти стана ясно, че тези правоприлагащи органи, които използват националните бази данни, съдържащи дактилоскопични отпечатъци на лица, търсещи убежище, считат процента на получените положителни резултати за значителен.

При все това изглежда, че докато достъпът на национално ниво до отпечатъци на лицата, търсещи убежище, е успешен, достъпът до бази данни с отпечатъци на лица, търсещи убежище, в други държави-членки е по-проблематичен. Причината за това е, че съществува структурно несъответствие по отношение на наличната информация и възможността за проверка, тъй като за момента не съществува единна система, достъпна за правоприлагащите органи, която да позволи да се определи държавата-членка, която разполага с информация относно дадено лице, търсещо убежище. Ако търсене чрез националните автоматизирани системи за дактилоскопична идентификация (AFIS) не даде положителен резултат в съответствие с Решение 2008/615/ПВР на Съвета от 23 юни 2008 г. относно засилването на трансграничното сътрудничество, по-специално в борбата срещу тероризма и трансграничната престъпност (Решението от Прюм), което ще бъде приложено от държавите-членки до юни 2011 г., това не означава със сигурност, че в дадена държава-членка не съществува информация относно дадено лице. Ето защо, правоприлагащите органи са в неведение не само дали въобще съществува информация за дадено лице и в коя държава-членка, но често и дали тази информация се отнася до едно и също лице. Длъжностните лица от правоприлагащите органи ще узнаят дали дадена информация съществува в база данни на друга държава-членка само ако собствените им съдебни органи издадат искане за правна взаимопомощ, с което

се моли другата държава-членка да направи търсене в базата си данни и да изпрати съответната информация.

- **Общ контекст**

В Програмата от Хага се заявява, че обмяната на информация за повишаване на сигурността следва да бъде подобрена. Една от идеите, които се съдържат в програмата, е да се използват пълноценно възможностите, които предлагат новите технологии, включително чрез директния (онлайн) достъп до съществуващите централни бази данни на ЕС от правоприлагащите органи, включително и от Европол, когато това е целесъобразно.

В заключенията на Смесения комитет на Съвета в състав „Правосъдие и вътрешни работи“ от 12—13 юни 2007 г. се заявява, че за да бъде напълно постигната целта за подобряване на сигурността и засилване на борбата с тероризма, следва да бъде даден достъп до „Евродак“, при определени условия, на полицейските и правоприлагащите органи на държавите-членки, както и на Европол, при изпълнение на задълженията им, свързани с предотвратяването, разкриването и разследването на терористични и други тежки престъпления. Комитетът съответно прикани Комисията да представи възможно най-бързо необходимите предложения за постигането на тази цел.

Невъзможността правоприлагащите органи да получат достъп до „Евродак“, за да се борят с тероризма и други тежки престъпления бе докладвана като недостатък и в съобщението на Комисията до Съвета и до Европейския парламент относно подобрената ефективност, повишената оперативна съвместимост и полезните взаимодействия между европейските бази данни в областта на правосъдието и вътрешните работи от 24 ноември 2005 г.

Съществуващите инструменти за обмяна на информация, свързана с правоприлагането, не позволяват навреме да се прецени с достатъчна сигурност дали дадена държава-членка разполага с дактилоскопични отпечатъци на дадено лице, търсещо убежище. Това означава, че ако не се предприемат действия на равнище ЕС, правоприлагащите органи ще продължат да бъдат в неведение дали съществува дактилоскопична информация за дадено лице и в коя държава-членка, и дали тази информация се отнася до едно и също лице. Без ефикасни и надеждни средства, чрез които да се проверява дали дадена информация съществува в друга държава-членка, действията на публичните органи или стават прекалено скъпи, или сериозно застрашават прилагането на закона, защото не могат да бъдат предприети по-нататъшни ефикасни и уместни действия за установяване на самоличността на дадено лице.

- **Съществуващи разпоредби в областта на предложението**

Регламент (ЕО) № 2725/2000 на Съвета от 11 декември 2000 г. създаде системата „Евродак“ за сравняване на дактилоскопични отпечатъци с оглед ефективното прилагане на Дъблинската конвенция (регламентът „Евродак“). На 3 декември 2008 г. Комисията прие предложение за изменение на регламента „Евродак“, което цели да направи системата „Евродак“ по-ефикасна.

Понастоящем съществуват някои инструменти на ЕС, които позволяват

свервяването от страна на дадена държава-членка на дактилоскопични отпечатьци и други данни, свързани с правоприлагането, съхранявани от друга държава-членка.

Първият инструмент, който е вероятно да бъде използван при свервяването на дактилоскопични отпечатьци, е решението от Прюм. Въз основа на това решение на Съвета държавите-членки си предоставят една на друга автоматизиран достъп *inter alia* до националните си AFIS въз основа на искане по системата „има/няма попадение“. Ако търсене въз основа на решението от Прюм даде положителен резултат, допълнителна информация, включително лични данни, може да бъде получена в държавата-членка, регистрирала дактилоскопичните отпечатьци в националната си AFIS, като се използва националното законодателство, включително процедурите за правна взаимопомощ.

Тази процедура може да даде резултати в тези държави-членки, които съхраняват отпечатьци на лица, търсеци убежище, заедно с други отпечатьци, събирани от правоприлагащите органи в националната AFIS, но тя ще бъде неуспешна в тези държави-членки, които не съхраняват отпечатьци на лица, търсеци убежище, в националната AFIS, освен ако не са свързани с извършено престъпление.

Друг инструмент, който може да бъде използван при свервяване на дактилоскопични отпечатьци, е Рамково решение 2006/960/ПВР на Съвета за опростяване обмена на информация и сведения между правоприлагащите органи на държавите-членки на Европейския съюз (FWD 2006/960). Този инструмент улеснява обмена на информация (дактилоскопични отпечатьци и друга допълнителна информация), която се съхранява или до която имат достъп правоприлагащите органи в държавите-членки. Този инструмент действа от 18 декември 2008 г.

Последният инструмент, който държавите-членки могат да използват, е правната взаимопомощ, посредством която съдебните органи на държавите-членки могат да търсят достъп до бази данни, съдържащи отпечатьците на криминално проявени или не лица, включително отпечатьците на лица, търсеци убежище, въз основа на Конвенцията за взаимопомощ по наказателноправни въпроси.

Последните два инструмента не могат да бъдат използвани, когато не се знае коя е държавата-членка, разполагаща с информация за даден дактилоскопичен отпечатък. Понастоящем не съществува система, която да позволи установяването на тази държава-членка.

- **Съгласуваност с други политики и цели на Съюза**

Предложението е в пълно съответствие с общата цел за създаване на европейско пространство на свобода, сигурност и правосъдие. По-специално, настоящото предложение бе обект на задълбочена проверка, целяща да осигури пълното съответствие на разпоредбите му с основните права и, по-конкретно, с правото на убежище и защита на личните данни, така както са записани съответно в член 8 (защита на личните данни) и член 18 (право на убежище) от Хартата на основните права на ЕС, което е отразено в оценката на въздействието, придружаваща това предложение.

По отношение на специалното положение на лицата, търсеци международна закрила, бяха изразени опасения, че извлечени от „Евродак“ данни за целите на правоприлагането могат да попаднат обратно в държавите, от които тези лица са избягали и се страхуват от преследване. Това би оказало отрицателен ефект върху подалия молба за международна закрила и върху неговите роднини и приятели, като по този начин ще намали стимула на бежанците да кандидатстват официално за международна закрила. В резултат на тази проверка, предложението съдържа изрична забрана за обмяна на лични данни, получени по настоящото предложение, с трети държави, организации или други образувания. В допълнение, за предложението се предвижда широкообхватен механизъм за мониторинг и оценка. В оценката ще бъде разгледано дали действието на решението е довело до стигматизиране на лицата, търсеци международна закрила. Освен това, за да бъде намесата с правото на защита на личните данни законна и пропорционална, се предвиждат строги условия за достъп, които не позволяват дактилоскопичните отпечатъци от „Евродак“ да бъдат рутинно консултирани. Предложението е също така напълно съвместимо с принципите за защита на данните, тъй като към него се прилага Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета относно защитата на личните данни, обработвани в рамките на полицейското и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси. В това рамково решение се посочват принципите, които държавите-членки трябва да спазват, когато обработват данни от база данни на ЕС, като „Евродак“, и едновременно се изисква държавите-членки да налагат ефективни санкции при нарушения на принципите за защита на данните.

2. КОНСУЛТАЦИИ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

- **Консултация със заинтересованите страни**

Методи на консултиране, основни целеви сектори и общ профил на участниците в консултацията

Комисията проведе консултации с държавите, които прилагат достиженията на правото от Дъблин, а именно държавите-членки, Исландия, Норвегия и Швейцария, както и с Европол, посредством 2 въпросника и среща на експерти, проведена на 25—26 септември 2007 г. в Брюксел, на която експертите имаха възможност да разяснят отговорите си на въпросниците и да доразвият възгледите си по темата.

Освен това на среща на 8 октомври 2007 г. в Брюксел Комисията се консултира с междууправителствени организации, неправителствени организации и други научни специалисти, работещи в сферата на бежанското право/политика, основните права и защитата на личните данни. Европейските депутати също присъстваха на тази среща.

Комисията се допита и до представители на националните органи за защита на данните в държавите, прилагащи достиженията на правото от Дъблин, както и до Съвместния надзорен орган на Европол и до Европейския надзорен орган по защита на данните, по време на среща, организирана в Брюксел на 11 октомври 2007 г.

Обобщение на отговорите и на начина, по който те са взети предвид

Процесът на консултиране оказва значително влияние върху изготвянето на законодателното предложение. По-специално той повлия на избора на законодателен вариант и различните параметри на този вариант. Консултациите показаха, че държавите-членки са много положително настроени към възможността за сравняване на дактилоскопични отпечатьци със системата „Евродак“ за целите на правоприлагането, докато неправителствените организации в областта на гражданските права и убежището са по-скоро против. Настоящото предложение представлява баланс между позициите на различните заинтересовани страни, като предоставя няколко гаранции и ограничения.

- **Събиране и използване на експертни становища**

Не беше необходимо да се използват становища на външни експерти.

- **Оценка на въздействието**

Оценката на въздействието разгледа три възможни варианта и няколко подварианта. Вариантите бяха: да не се предприема никакво действие, вариант със законодателен акт, даващ възможност за искане за сравняване с данни от „Евродак“ за целите на правоприлагането и вариант със законодателен акт, даващ възможност за искане за сравнение с данни от „Евродак“ за целите на

правоприлагането, но същевременно регулиращ обмяната на допълнителна информация след положителен резултат от „Евродак“. Първоначално се обмисляше и четвърти вариант, но впоследствие той бе отхвърлен поради непропорционалните разходи, които би породил.

Между варианта „да не се предприема никакво действие“ и варианта на законодателно предложение, преимуществата на втория са ясни. Достъпът на правоприлагащите органи до „Евродак“ е единственият съвременен, точен, сигурен и икономически изгоден начин за установяване дали и къде в държавите-членки съществува информация относно лица, търсещи убежище. Не съществуват разумни ефикасни алтернативи на „Евродак“ за установяване или проверка на точната самоличност на лице, търсещо убежище, които да позволяват на правоприлагащите органи да получат същия резултат. Това точно установяване на самоличността е от особена важност за правоприлагащите органи в работата им по предотвратяване и борба с тероризма и тежките престъпления, включващи граждани на трети държави, както и по защитата на жертви на тероризъм и тежки престъпления. Достъпът до „Евродак“ не може да се счита за диспропорционален спрямо целите, които трябва да бъдат постигнати.

И двата варианта, включващи законодателни мерки, имат едно и също отражение върху основните права. При третия вариант допълнителна информация за лице, търсещо убежище, се получава чрез използването на специална процедура между държавите-членки, когато такава процедура се изисква, докато при втория вариант се използват съществуващите инструменти за улесняване на достъпа до такава допълнителна информация. Въпреки че целите биха били постигнати по по-ефективен начин като се използва третият вариант, се счита, че разходите за осъществяването му ще бъдат по-високи в сравнение с тези по втория вариант.

Освен това понастоящем няма информация, че съществуващите в момента инструменти за обмен на информация, свързана с правоприлагането, не биха били достатъчни за обмена на допълнителна информация.

Комисията направи посочената в работната програма оценка на въздействието SEC(2009) 936.

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

• Резюме на предлаганото действие

Предлаганото действие дава правното основание за правото на държавите-членки и Европол да изискват сравняване на дактилоскопични отпечатъци или следи с данни от „Евродак“. Успешното сравняване с положителен резултат от „Евродак“ ще бъде придружено от цялата налична информация, която се намира в „Евродак“ по отношение на отпечатъка. Исканията за допълнителна информация след положителен резултат няма да бъдат регламентирани от предложението за решение на Съвета, а по-скоро от съществуващите документи в областта на обмяната на информация за целите на правоприлагането.

Обхватът на предложението е борбата с тероризма и тежките престъпления, като

трафика на хора и наркотици.

Въпреки че за момента „Евродак“ не дава възможност за търсене в базата на данни на следи от отпечатъци, тази опция ще бъде добавена към „Евродак“ по проекта за Биометрична съпоставителна система (БСС). Тази възможност за търсене е особено важна от гледна точка на правоприлагането, тъй като в повечето случаи на мястото на престъплението, където се извършва разследване, могат да бъдат открити само следи от дактилоскопични отпечатъци.

- **Правно основание**

Договорът за Европейския съюз, и по-специално член 30, параграф 1, буква б) и член 34, параграф 2, буква б) от него.

- **Принцип на субсидиарност**

Принципът на субсидиарност се прилага, дотолкова доколкото предложението не попада в изключителната компетентност на Общността.

Целите на предложението не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите-членки поради посочените по-долу причини.

Предложените действия изискват изменение на регламента „Евродак“, което да добави втора цел към него, а именно използването на данни от „Евродак“ в борбата срещу тероризма и престъпността. Това изменение може да бъде предложено само от Комисията. Без него държавите-членки нямат право да предприемат действия.

Има вероятност всяко действие, предприето самостоятелно от дадена държава-членка, да бъде прекалено скъпо и диспропорционално.

Целите на предложението ще бъдат постигнати по-успешно посредством действие на Общността поради посочените по-долу причини.

Правото да се консултира „Евродак“ е най-простият, пропорционален и евтин начин да бъде отстранена дадена установена липса на информация.

Предлаганите мерки позволяват само да се правят искания за съпоставяне с данни от „Евродак“. Въпросите на по-нататъшното сътрудничество и обмен на информация остават в обхвата на съществуващите инструменти и на държавите-членки.

Поради това предложението е в съответствие с принципа на субсидиарност.

- **Принцип на пропорционалност**

Предложението е съобразено с принципа на пропорционалност поради посочените по-долу причини.

Достъпът на правоприлагащите органи до „Евродак“ е единственият своевременен, точен, сигурен и икономически изгоден начин за установяване дали и къде в държавите-членки съществува информация относно лица, търсещи

убежище. Не съществуват разумни ефикасни алтернативи на „Евродак“ за установяване или проверка на точната самоличност на лице, търсещо убежище, които да позволяват на правоприлагащите органи да получат същия резултат. Предложените мерки са съсредоточени върху правото на консултиране и не надвишават това, което е пропорционално.

Предложената мярка носи най-малко разходи за Общността и държавите-членки, тъй като използва вече съществуващи бази данни и структури за обмяна на информация и не цели създаването на нови такива системи.

- **Избор на инструменти**

Предложени инструменти: други.

Други средства не биха били подходящи поради посочените по-долу причини.

Тъй като става въпрос за основните права, други регулаторни средства, освен решение по Дял VI от ДЕС, не биха били подходящи.

4. ВЪЗДЕЙСТВИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението ще доведе до техническо изменение на „Евродак“, за да може да се предвиди възможността за сравняване на следи от дактилоскопични отпечатъци.

5. ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

- **Клауза за преразглеждане/преработка/прекратяване на действието**

Предложението съдържа клауза за преразглеждане.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**относно исканията за сравняване с данни, съхранявани в „Евродак“, от
правоприлагащите органи на държавите-членки и Европол за целите на
правоприлагането**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 30, параграф 1, буква б) и член 34, параграф 2, буква в) от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент¹,

като има предвид, че:

- (1) В Програмата от Хага за укрепване на свободата, сигурността и правосъдието в Европейския съюз, приета от Европейския съвет през ноември 2004 г., се изисква подобрене на трансграничния обмен на информация, включително като се разшири достъпът до съществуващи системи за данни в Европейския съюз.
- (2) В борбата срещу тероризма и други тежки престъпления за правоприлагащите органи е от първостепенно значение да имат възможно най-пълната и актуална информация, за да изпълняват възложените им задачи. Информацията, която се съдържа в системата „Евродак“, създадена от Регламент (ЕО) № .../... на Съвета [нов „Евродак“]², е необходима за целите на предотвратяването, разкриването и разследването на терористични и други тежки престъпления. Ето защо данните от „Евродак“ трябва да бъдат достъпни при условията, описани в настоящото решение, за сравняване от оправомощените органи на държавите-членки и Европол.
- (3) Комисията отбеляза в съобщението си до Съвета и до Европейския парламент относно подобрената ефективност, повишената оперативна съвместимост и полезните взаимодействия между европейските бази данни в областта на правосъдието и вътрешните работи³ от 24 ноември 2005 г., че органите, отговарящи за вътрешната сигурност, могат да имат достъп до „Евродак“ в строго регламентирани случаи, когато съществува основателно подозрение, че извършителят на терористично или друго тежко престъпление е подал молба за

¹ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

² ОВ L [...], [...] г., стр. [...].

³ COM(2005) 597, 24.11.2005 г.

получаване на убежище. В това съобщение Комисията също посочи, че принципът на пропорционалност изисква „Евродак“ да бъде консултирана за такива цели само когато има много сериозни опасения за обществената сигурност, тоест ако деянието, извършено от престъпника или терориста, чиято самоличност трябва да бъде установена, е толкова тежко, че оправдава консултирането на база данни, която съхранява данни за лица с чисто съдебно минало, и заключи, че прагът за консултиране на „Евродак“ от органите, отговарящи за вътрешната сигурност, следва винаги да бъде значително по-висок от прага за консултиране на бази данни, съдържащи данни на криминално проявени лица.

- (4) Освен това Европол изпълнява ключова роля по отношение на сътрудничеството между органите на държавите-членки в областта на разследването на трансгранични престъпления в подкрепа на предотвратяването, анализирането и разследването на престъпления на територията на целия Европейски съюз. В резултат на това Европол също следва да има достъп до данните в „Евродак“ в рамките на своите задачи и в съответствие с Решение за създаване на Европейска полицейска служба (Европол) № 2009/371/ПВР⁴.
- (5) Настоящото решение допълва Регламент (ЕО) № .../... [нов „Евродак“], дотолкова доколкото предоставя правно основание по дял VI от Договора за Европейския съюз за разрешаването на искания от държавите-членки и Европол за сравняване с данни от „Евродак“.
- (6) Тъй като „Евродак“ бе създадена, за да улесни прилагането на Регламента от Дъблин, достъпът до „Евродак“ за целите на предотвратяване, разкриване или разследване на терористични и други тежки престъпления представлява изменение на първоначалната цел на „Евродак“, което противоречи на правото на зачитане на личния живот на лицата, чиито лични данни са обработвани в „Евродак“. Всяко подобно противоречие трябва да бъде в съответствие със закона, който следва да бъде формулиран достатъчно ясно, за да позволи на лицата да адаптират поведението си, трябва да защитава лицата срещу произволни действия и да посочва достатъчно ясно обхвата на правомощията, предоставени на съответните органи, както и начина, по който тези правомощия могат да бъдат упражнявани. Всяко противоречие следва да е необходимо в едно демократично общество за постигането на легитимни и пропорционални интереси и трябва да е пропорционално на легитимната цел, която иска да постигне.
- (7) Въпреки че първоначалната цел за създаването на „Евродак“ не изискваше съществуването на възможност за сравняване на данни с базата данни въз основа на следи от дактилоскопични отпечатъци, които могат да бъдат открити на мястото на престъплението, такава възможност е от основно значение в областта на полицейското сътрудничество. Възможността да се сравняват следи от дактилоскопични отпечатъци с отпечатъците, съхранявани в „Евродак“, ще предостави на оправомощените органи на държавите-членки много ценен инструмент в предотвратяването, разкриването и разследването на терористични и други тежки престъпления, когато например единствените налични

⁴ ОВ L 121, 15.5.2009 г., стр. 37.

доказателства на мястото на престъплението са следи от дактилоскопични отпечатащи.

- (8) Настоящото решение урежда реда и условията, при които следва да се разрешават искания за сравняване на дактилоскопични отпечатащи с данни от „Евродак“ за целите на предотвратяването, разкриването или разследването на терористични и други тежки престъпления, както и необходимите гаранции за гарантиране зачитането на основното право на зачитане на личния живот на лицата, чиито лични данни се обработват в „Евродак“.
- (9) Необходимо е да бъдат определени компетентните органи на държавите-членки, както и националните централни пунктове за достъп, през които минават исканията за сравняване с данни от „Евродак“, както и да се поддържа списък на оперативните звена в рамките на оправомощените органи, които са упълномощени да искат подобно сравняване за специфичните цели на предотвратяване, разкриване и разследване на терористични престъпления и други тежки престъпления, както е посочено в Рамково решение 2002/475/ПВР на Съвета от 13 юни 2002 г. относно борбата срещу тероризма⁵ и други тежки престъпления, така както са описани в Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета от 13 юни 2002 г. относно европейската заповед за арест и процедурите за предаване между държавите-членки⁶.
- (10) Искания за сравняване с данни от централната база данни на „Евродак“ следва да бъдат извършвани от оперативните звена в рамките на оправомощените органи и изпращани до националния пункт за достъп през органите, извършващи проверка, и да бъдат обосновани. Органите, извършващи проверка, са отговорни за строгото спазване на условията за достъп, установени с настоящото решение. Органите, извършващи проверка, препращат искането за сравняване през националния пункт за достъп до централната система „Евродак“, след като са проверили, че всички условия за получаване на достъп за изпълнени. В извънредни спешни случаи органите, извършващи проверка, следва да обработят заявките незабавно и да извършат проверката след това.
- (11) За целите на защитаване на личните данни, и по-конкретно, за да бъдат избягнато масово сравняване, което трябва да е забранено, обработването на данни от „Евродак“ трябва да се извършва в зависимост от всеки отделен случай и когато е необходимо за целите на предотвратяване, разкриване и разследване на терористични престъпления и други тежки криминални престъпления. В допълнение достъпът следва да бъде разрешен само когато е получен негативен резултат при съпоставянето с националните бази данни на държавите-членки и автоматизираните бази за дактилоскопична идентификация на други държави-членки по Решение 2008/615/ПВР на Съвета от 23 юни 2008 г. относно засилването на трансграничното сътрудничество, по-специално в борбата срещу тероризма и трансграничната престъпност⁷ (Решението от Прюм). Такъв особен случай има по-конкретно, когато искането за сравняване е свързано с специфична и конкретна ситуация или специфична и конкретна опасност,

⁵ ОВ L 164, 22.6.2002 г., стр. 3.

⁶ ОВ L 190, 18.7.2002 г., стр. 1.

⁷ ОВ L 210, 06.8.2008 г., стр. 1.

свързана с терористично или друго тежко криминално престъпление, или с определени лица, за които има сериозни основания да се счита, че ще извършат или са извършили терористични или други тежки престъпления. Специфичен случай е също налице, когато искането за сравняване е свързано с лице, което е жертва на терористично или друго тежко криминално престъпление. Оправомощените органи и Европол по тази причина следва да извършват сравняване на данни, съдържащи се в „Евродак“, само когато имат сериозни основания да считат, че това сравняване ще осигури информация, която значително ще им помогне в предотвратяването, разкриването или разследването на терористично или друго тежко криминално престъпление.

- (12) Рамковото решение 2008/977/ПВР от 27 ноември 2008 г. относно защитата на личните данни, обработвани в рамките на полицейското и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси⁸ се прилага за лични данни, обработвани съобразно настоящото решение.
- (13) Трансферът на данни, получени съгласно настоящото решение, към трети държави, международни организации или частни формирания следва да бъде забранен, за да бъде гарантирано правото на убежище и за да се предпазят кандидатстващите за международна закрила от разкриване на техни лични данни на трети държави. Тази забрана не засяга правото на държавите-членки да предават данни на трети държави, към които се прилага регламентът от Дъблин, за да могат държавите-членки да имат възможността да си сътрудничат с тези трети държави за целите на настоящото решение.
- (14) Националните компетентни органи за надзор при обработването на лични данни следва да следят за законността на обработването на лични данни от държавите-членки, а Съвместният надзорен орган, създаден с решението за Европол, следва да следи за законността на дейностите по обработването на данни, извършвани от Европол.
- (15) Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институциите и органите на Общността и за свободното движение на такива данни⁹, и по-специално членове 21 и 22 от него относно поверителността и сигурността на обработката им, се прилагат към обработката на лични данни от институциите и органите на Общността при осъществяване на техните задължения по оперативното управление на „Евродак“, когато извършват дейности, част или всички от които попадат в приложното поле на правото на Общността.
- (16) Ефективното прилагане на настоящото решение следва да се оценява редовно .
- (17) Тъй като целите на настоящото решение, а именно създаването на условия за искания за сравняване с данни, съхранявани в централната база данни „Евродак“, от оправомощените органи на държавите-членки и от Европол, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите-членки, и

⁸ ОВ L 350, 30.12.2008 г., стр. 60.

⁹ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

следователно могат, поради мащаба и ефекта на действието, да бъдат постигнати единствено на равнище Европейски съюз, Съветът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, посочен в член 2 от Договора за Европейския съюз и дефиниран в член 5 от Договора за създаване на Европейската общност. Съгласно принципа на пропорционалност, изложен в същите членове, настоящото решение не надхвърля необходимото за постигане на тези цели.

- (18) В съответствие с член 47 от Договора за Европейския съюз настоящото решение не засяга правомощията на Европейската общност, и по-специално упражняването им в съответствие с Регламент (ЕО) № [.../...] [нов „Евродак“]¹⁰ и Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни¹¹.
- (19) Настоящото решение зачита основните права и принципите, отразени в Хартата на основните права на Европейския съюз и, по-конкретно, правото на защита на личните данни и правото на убежище. Това решение следва да се прилага в съответствие с тези права и принципи,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет и обхват

Настоящото решение определя условията, при които оправомощените органи на държавите-членки и Европейската полицейска служба (Европол) могат да искат сравняване на данни за дактилоскопични отпечатащи с тези, съхранявани в централната база данни на „Евродак“ с цел предотвратяване, разкриване и разследване на терористични действия и други тежки престъпления.

Член 2

Определения

1. За целите на настоящото решение се прилагат следните определения:
- а) „Евродак“ означава базата данни, създадена с Регламент (ЕО) № [.../...] [нов „Евродак“];

¹⁰

¹¹
ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

- б) „Европол“ означава Европейската полицейска служба, създадена с Решение на Съвета [.../.../ПВР];
 - в) „данни от „Евродак““ означават всички данни за дактилоскопични отпечатащи, съхранявани в централната база данни в съответствие с член 9 и член 10, параграф 2 от [нов „Евродак“];
 - г) „терористични престъпления“ означават престъпления, които по силата на националното законодателство съответстват или са равностойни на престъпленията, посочени в членове от 1 до 4 от Рамково решение 2002/475/ПВР на Съвета;
 - д) „тежки криминални престъпления“ означават видове престъпления, които съответстват или са равностойни на престъпленията, посочени в член 2, параграф 2 от Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета, ако се наказват по националното право с присъда за лишаване от свобода или с мярка, изискваща задържане за минимален период от поне три години;
 - е) „данни за дактилоскопични отпечатащи“ означават данни, отнасящи се до дактилоскопичните отпечатащи от всички пръсти или поне от показалците, а ако те липсват, отпечатащите от всички останали пръсти на дадено лице или следи от отпечатащи;
 - ж) „национален пункт за достъп“ е определената национална система, която комуникира с централната система, така както е описано в член 4, параграф 2 от [нов „Евродак“];
 - з) управителният орган означава органът, отговорен за оперативното управление на „Евродак“, описано в член 5 от [нов „Евродак“];
2. Определенията от Регламент (ЕО) № [.../...] [нов „Евродак“] също се прилагат.

Член 3 Оправомощени органи

1. Държавите-членки определят органите, които са оправомощени да имат достъп до данни от „Евродак“ в съответствие с това решение. Оправомощените органи са органи на държавите-членки, които отговарят за предотвратяването, разкриването или разследването на терористични и други тежки престъпления. Оправомощените органи не включват агенции или отдели, занимаващи се изключително с въпроси от сферата на националната сигурност.
2. Всяка държава-членка поддържа списък на оправомощените органи.
3. На национално ниво всяка държава-членка поддържа списък на оперативните звена в рамките на оправомощените органи, които имат право да поискат сравняване с данни от „Евродак“ чрез националния пункт за достъп.

Член 4
Органи, извършващи проверка

1. Всяка държава-членка определя един национален орган, който да извършва проверки. Органът, извършващ проверки, е орган на държавата-членка, който отговаря за предотвратяването, разкриването или разследването на терористични и други тежки престъпления. Органите, извършващи проверка, не включват агенции или отдели, занимаващи се изключително с въпроси от сферата на националната сигурност.
2. Органът, извършващ проверка, следи за изпълнението на условията за искане за сравняване на дактилоскопични отпечатьци с данни от „Евродак“.
3. Единствено органът, извършващ проверка, е упълномощен да препраща искания за сравняване на дактилоскопични отпечатьци към националния пункт за достъп, който осъществява връзката с централната система.

Член 5
Европол

1. Европол определя специализиран отдел с надлежно оправомощени служители на Европол да действа като негов орган, извършващ проверка, и определя в споразумение с държава-членка националния пункт за достъп, който ще предава неговите искания за сравняване на дактилоскопични отпечатьци на централната система.
2. Европол определя оперативен отдел, който е оправомощен да изисква сравняване с данни от „Евродак“ чрез своя определен национален пункт за достъп.

ГЛАВА II

ПРОЦЕДУРА ЗА СРАВНЯВАНЕ ПРЕДАВАНЕ НА ДАННИ

Член 6
Процедура за сравняване на данни за дактилоскопични отпечатьци с данни от „Евродак“

1. Оправомощените органи, посочени в член 3, параграф 1, и Европол могат да изпратят обосновано искане в електронна форма до органа, извършващ проверка, за предаване на данни за дактилоскопични отпечатьци за сравняване с централната система „Евродак“ чрез националния пункт за достъп. При получаването на подобно искане органът, извършващ проверка, проверява дали са изпълнени условията за искане за сравняване, описани съответно в член 7 или в член 8.

2. Ако всички условия за искането за сравняване са изпълнени, проверяващият орган предава искането за сравняване на националния пункт за достъп, където то се обработва и се изпраща за сравняване с всички данни, съхранявани в централната система „Евродак“.
3. При извънредни спешни случаи органът, извършващ проверка, може да предаде данните за дактилоскопични отпечатащи за сравнение на националния пункт за достъп незабавно след получаването на искането от оправомощения орган и да провери съответствието с всички условия по член 7 или член 8 след това, включително и дали въпросният извънреден случай е бил наистина спешен. Проверката, направена впоследствие, се извършва без ненужно забавяне след обработване на искането.
4. Когато направената впоследствие проверка установи, че достъпът е бил неправилен, информацията, предоставена от „Евродак“, се унищожава от всички органи, които са имали достъп до нея. Органът, извършващ проверка, се уведомява за подобно унищожаване.

Член 7

Условия за достъп до данните от „Евродак“ от страна на оправомощените органи

1. Оправомощените органи могат да поискат сравняването на данни за дактилоскопични отпечатащи с тези, съхранявани в централната база данни „Евродак“, в рамките на предоставените им правомощия само ако сравняването с националните бази данни за отпечатащи и автоматизирани системи за дактилоскопична идентификация на други държави-членки по Решение 2008/615/ПВР¹², даде отрицателен резултат и когато:
 - а) сравнението е необходимо за целите на предотвратяването, разкриването или разследването на терористични или други тежки престъпления;
 - б) сравнението е необходимо в определен случай;
 - в) съществуват основателни причини да се смята, че сравняването с данните от „Евродак“ ще допринесе съществено за предотвратяването, разкриването и разследването на въпросните престъпления.
2. Исканията за сравняване с данни от „Евродак“ са ограничени до търсене на данни за дактилоскопични отпечатащи.

Член 8

Условия за достъп до данните от „Евродак“ от страна на Европол

1. Искания от страна на Европол за сравняване с данни от „Евродак“ се извършват в рамките на неговия мандат и, когато е необходимо, с цел изпълнение на неговите задачи в съответствие с решението за Европол и за

¹² ОВ L 210, 06.8.2008 г., стр. 1.

целите на конкретен анализ или анализ от общ характер и от стратегически тип.

2. Исканията за сравняване с данни от „Евродак“ са ограничени до сравняване на дактилоскопични отпечатъци.
3. За обработката на информация, получена от Европол в резултат на сравняване с „Евродак“, държавата-членка по произход трябва да даде съгласието си. Такова разрешение се получава чрез националното звено на Европол във въпросната държава-членка.

Член 9

Осъществяване на връзка между органите, извършващи проверка, и националните пунктове за достъп

1. Комуникационната инфраструктура на „Евродак“ се използва за предаване на данни от органите, извършващи проверка на държавите-членки, и Европол до националните пунктове за достъп, и обратно. Всички комуникации се извършват по електронен път.
2. Дактилоскопичните отпечатъци се обработват дигитално от държавата-членка и се предават във формата за данни, посочен в приложение I на Регламент (ЕО) № [.../...] [нов „Евродак“], за да може сравняването да бъде извършено чрез компютризираната система за разпознаване на отпечатъци.

ГЛАВА III

ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ

Член 10

Защита на личните данни

1. Рамково решение 2008/977/ПВР се прилага по отношение на обработката на лични данни по настоящото решение на Съвета.
2. Обработката на лични данни от Европол съгласно настоящото решение се извършва в съответствие с [Европол] Решение [.../.../ПВР] и правилата за прилагането му и се следи от независим съвместен надзорен орган, създаден по силата на член 34 от посоченото решение.
3. Лични данни, получени по силата на настоящото решение от „Евродак“, се обработват единствено за целите на предотвратяване, разкриване и разследване на терористични и други тежки престъпления.
4. Лични данни от „Евродак“, получени от държава-членка или Европол в съответствие с настоящото решение, се заличават от националните файлове и файловете на Европол след период от един месец, ако данните не са

необходими за конкретно текущо криминално разследване, извършвано от въпросната държава-членка или Европол.

5. Надзорът по законосъобразността на обработката от държавите-членки на лични данни съгласно настоящото решение, включително тяхното предаване на и от „Евродак“, се извършва от компетентните национални органи, определени съгласно Рамково решение 2008/977/ПВР.

Член 11

Сигурност на данните

1. Отговорната държава-членка гарантира сигурността на данните при всяко прехвърляне и получаване на данни по настоящото решение от оправомощените органи.
2. Всяка държава-членка приема във връзка със своята национална система необходимите мерки, включително план за сигурността, с цел да:
 - а) защити физически данните, включително чрез изготвяне на планове за действие в извънредни ситуации за защита на най-важната инфраструктура;
 - б) откаже достъп на неупълномощени лица до националните съоръжения, в които държавата-членка осъществява дейности, съгласно целта на „Евродак“ (проверки при влизане в съоръжението);
 - в) предотврати неупълномощено четене, копиране, изменение или отстраняване на носители на данни (контрол на носителите на данни);
 - г) предотврати неупълномощено въвеждане на данни и неупълномощена проверка, изменение или заличаване на съхраняваните лични данни (контрол на съхраняването);
 - д) предотврати неупълномощената обработка на данни в „Евродак“ и всяко неупълномощено изменение или заличаване на обработените данни в „Евродак“ (контрол на обработката на данни);
 - е) гарантира, че лицата, имащи право на достъп до „Евродак“, имат достъп само до данните, за които са упълномощени, посредством индивидуални и уникални потребителски идентификатори и режим на поверителен достъп (контрол на достъпа до данни);
 - ж) гарантира, че всички органи с право да изискват сравняване с данни, съхранявани в „Евродак“, създават профили с описание на функциите и задълженията на лицата, които са упълномощени да имат достъп, да въвеждат, актуализират, заличават и търсят данни, както и че при поискване незабавно предоставят тези профили на националните надзорни органи, посочени в член 25 от Рамково решение 2008/977/ПВР (профили на служителите);

- з) гарантира възможността за проверка и установяване на кои органи могат да се изпращат лични данни чрез използване на оборудването за съобщаване на данни (комуникационен контрол);
- и) гарантира възможността за проверка и установяване какви данни са били обработени в „Евродак“, кога, от кого и с каква цел (контрол на записването на данни);
- й) предотврати неупълномощеното четене, копиране, изменяне или заличаване на лични данни по време на предаването на лични данни на или от „Евродак“ или по време на преноса на носители на данни, по-специално чрез подходящи техники на криптиране (контрол на транспортирането);
- к) наблюдава ефективността на мерките за сигурност, описани в настоящия параграф, и да взема необходимите организационни мерки, свързани с вътрешното наблюдение, за да се гарантира съблюдаване на настоящото решение (самоконтрол).

Член 12

Забрана за предаване на данни на трети държави, международни органи или частни формирования

Лични данни, получени от държава-членка или Европол съгласно настоящото решение от централната база данни „Евродак“, не могат да бъдат предавани или до тях да се предоставя достъп на трети държави, международни организации или частни формирования, установени във или извън Европейския съюз. Тази забрана не засяга правото на държавите-членки да предават такива данни на трети държави, към които се прилага Дъблинският регламент, при условие че са изпълнени условията на член 13 от Рамково решение 2008/977/ПВР.

Член 13

Регистри и документация

1. Всяка държава-членка и Европол прави необходимото всички операции по обработката на данни в резултат на сравняване с данни от „Евродак“ съгласно настоящото решение да бъдат регистрирани или документиращи за целите на проверка на допустимостта на искането, следене за спазване на законността при обработката на данни, гарантиране на целостта и сигурността на данните и самоконтрол.
2. Регистърът или документацията следва във всички да съдържат следните елементи:
 - а) точната цел на искането за сравняване, включително вида на въпросното терористично или друго тежко престъпление, а за Европол — точната цел на искането за сравняване;
 - б) референтен номер на съответния национален файл;

- в) датата и точния час на искането за сравняване от националния пункт за достъп до централната система „Евродак“;
- г) името на органа, поискал достъп за целите на сравняването, и отговорното лице, направило искането и обработило данните;
- д) спешната процедура, упомената в член 6, параграф 3, в случай, че бъде използвана, и решението, взето по отношение на нея, при направената впоследствие проверка;
- е) използваните за сравнение данни;
- ж) според националните разпоредби или разпоредбите на решението за Европол, идентификационния знак на служителя, извършил търсенето, и на служителя, наредил търсенето или предоставянето.

3. Такива регистри или документация се използват единствено за свързаното със защитата на данните наблюдение върху законосъобразността на обработката на данните, както и за гарантиране на сигурността на данните. Единствено регистри, съдържащи данни от неличен характер, могат да бъдат използвани за наблюдението и оценката, описани в член 17. На компетентните национални органи за надзор, отговорни за проверка на допустимостта на искането, и наблюдението върху законосъобразността на обработката на данните и целостта и сигурността на данните, се предоставя достъп при поискване до тези регистри с цел изпълняване на служебните им задължения.

ГЛАВА IV

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 14 **Разходи**

Всяка държава-членка и Европол създават и поддържат на свои разноси техническата инфраструктура, необходима за изпълнение на настоящото решение, и са отговорни за поемането на разходите, свързани с исканията за сравняване с данни от „Евродак“ за целите на настоящото решение.

Член 15 **Наказателни мерки**

Държавите-членки и Европол вземат необходимите мерки, за да гарантират, че всяко използване на данни от „Евродак“, противоречащо на разпоредбите на настоящото решение, подлежи на санкции, включително административни и/или наказателни санкции, които са ефективни, пропорционални и възпиращи.

Член 16

Уведомяване за оправомощените органи и органите, извършващи проверка

1. Най-късно до [три месеца след датата на влизане в сила на настоящото решение] всяка държава-членка уведомява Комисията и Генералния секретариат на Съвета за своите оправомощени органи и уведомява своевременно за всяка настъпила промяна, свързана с тях.
2. Най-късно до [три месеца след датата на влизане в сила на настоящото решение] всяка държава-членка уведомява Комисията и Генералния секретариат на Съвета за своите органи, извършващи проверка, и уведомява своевременно за всяка настъпила промяна, свързана с тях.
3. Най-късно до [три месеца след датата на влизане в сила на настоящото решение] Европол уведомява Комисията и Генералния секретариат на Съвета за своя орган, осъществяващ проверка, и за избрания от него национален пункт за достъп, както и уведомява своевременно за всяка настъпила промяна, свързана с тях.
4. Комисията публикува ежегодно посочената в параграфи 1, 2 и 3 информация в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 17

Мониторинг и оценка

1. Всяка държава-членка и Европол изготвят годишни доклади относно ефективността на сравняването на данни за дактилоскопични отпечатъци с данни от „Евродак“, съдържащи информация и статистически данни по отношение на точната цел на сравнението, включително вида терористично или друго тежко престъпление, броя искания за сравнение, броя и вида случаи, завършили с успешно установяване на самоличност, информация по отношение на необходимостта и използването на процедурата по спешност в извънредни случаи, както и по отношение на случаите, при които спешността не е била потвърдена и приета при направената впоследствие проверка от съответния орган. Тези доклади се предават на Комисията.
2. Три години след влизането в сила на настоящото решение, и на всеки четири години след това, Комисията изготвя цялостна оценка на решението. Тази оценка включва анализ на постигнатите резултати спрямо целите, преценява дали ръководните принципи на решението са все още валидни и прави необходимите препоръки. Комисията представя доклада с оценка на Европейския парламент и на Съвета.
3. Управителният орган, държавите-членки и Европол предоставят на Комисията необходимата информация за изготвяне на докладите за оценка, посочени в параграф 2. Тази информация не може по никакъв начин да застраши методите на работа, нито да включва данни, които разкриват източници, служители или разследвания на оправомощените органи.

Член 18

Влизане в сила и дата на прилагане

1. Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.
2. Настоящото решение се прилага от датата, посочена в член 33, параграф 2 от Регламент [...] [*нов „Евродак“*].

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета
Председател*